



Reseña

BETANCOURT A., Amanda; OSORIO J., Ángela y GARCÍA Z., Carlos. Atlas Lingüístico de Antioquia, Medellín. Universidad de Antioquia, Facultad de Comunicaciones, Centro de Investigaciones y Extensión, 1995, 490 págs. (Copia mecanografiada).

En buena hora llega a nuestras manos este trabajo de los investigadores Betancourt A., Osorio J. y García Z., profesores de la Universidad de Antioquia, quienes han hecho un acertado y profundo trabajo, con el apoyo de Colciencias.

Para el estudio y mejor comprensión, los autores presentan dicho trabajo en seis partes.

Con lo primero que se encuentran los ávidos lectores de variados intereses, especialmente los estudiosos del español, es con el interrogante de Víctor Álvarez M., págs. 3-5, ¿por qué Antioquia? Manifiesta el autor que es evidente la diferencia cultural entre los paisas y los otros grupos regionales colombianos, si tenemos en cuenta aspectos como el uso del lenguaje, la dieta, los valores y costumbres, el tipo de relaciones sociales, el papel de la familia, los patrones de comportamiento, la relación entre el cuerpo y la sexualidad, etc., y, como éstos, muchos otros factores ponen de manifiesto una gran diversidad cultural en el espacio territorial de Colombia. Pues sin duda, hay una historia compartida de Colombia pero también hay una historia propia de cada una de sus comunidades regionales.

Tras una valiosa Presentación del doctor Joaquín Montes, págs. 6-8, vienen los agradecimientos de los autores, págs. 9-10. A continuación encontramos la primera parte del Atlas Lingüístico de Antioquia que contiene los siguientes capítulos:

1. ESTUDIO INTRODUCTORIO

1.1 Antecedentes

El principal y más inmediato antecedente de este trabajo es el ALEC, que es la obra más importante sobre el español de Colombia y el primer Atlas Lingüístico-Etnográfico

que se publicó en Hispanoamérica. Así mismo se tuvieron en cuenta:

- Los trabajos para el Atlas Lingüístico del Huila (inconcluso).
- Otros Atlas hispánicos.
- Los estudios sobre el español de Antioquia (Diccionario del español de uso en Antioquia, dirigido por Javier Jiménez y Bibliografía Lingüística de Antioquia de César Muñoz Arroyave, entre otros).

1.2 Justificación

En cualquier comunidad son aspectos capitales la cultura y las tradiciones. La lengua es un elemento constitutivo de la cultura, y por ello, su estudio es de vital importancia para el quehacer del hombre y su relación con el medio. Así pues, la elaboración de un Atlas Lingüístico es una tarea básica para el análisis de cualquier lengua, ya que, en cierta medida, constituye su descripción y registro. Con el Atlas Lingüístico de Antioquia se quiere presentar una caracterización del habla antioqueña, dar cuenta de cómo se nombran determinadas realidades en las diversas localidades o cómo se pronuncia en ellas una palabra o una frase.

También se quiere mostrar el ingenio, la capacidad creativa de los hablantes, su riqueza asociativa y la variedad de formas y elementos invaluable de la comunidad antioqueña.

El ALA se justifica, según sus autores, porque pretende llenar la falta de macroestudios dialectales y lingüísticos en nuestro medio antioqueño.

1.3 Definición

El Atlas Lingüístico de Antioquia es un Atlas regional (véase El español de Colombia: propuesta de clasificación dialectal de José Joaquín Montes, 1982), coordinado con el Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia (ALEC). La comparación con el ALEC y, menor grado, con otros Atlas del mundo hispánico, permite registrar las influencias recíprocas entre las diversas modalidades del español en Colombia, en Hispanoamérica y en España.

1.4 Objetivos

Objetivo general

Estudiar las diferentes realizaciones del habla, tanto a nivel rural como urbano, teniendo en cuenta el abanico que va desde las expresiones vulgares hasta las de carácter culto.

Objetivos específicos:

- Identificar los fenómenos característicos del habla regional en cuanto formadores de la lengua literaria.
- Reconocer e inventariar arcaísmos y neologismos.
- Señalar zonas de isoglosas para ubicar los fenómenos estudiados y la posible interacción e influencias de hablas de distintos subsistemas (Costa Atlántica, Chocó, Santander).
- Elaborar y aplicar el cuestionario en una veintena de municipios.
- Revisar el material recogido y seleccionar los datos de interés para su representación cartográfica y el levantamiento de mapas lingüísticos correspondientes a los niveles léxico, fonético y morfosintáctico.

1.5 Metodología

Durante el primer semestre (1990) se llevó a cabo la preparación del equipo de investigadores y de encuestadores.

1.5.1 Elaboración de cuestionarios

Inicialmente se elaboró un cuestionario preliminar sobre la base del cuestionario común y éste se validó mediante prácticas en diferentes localidades. Para la elaboración de sus cuestionarios el ALA tuvo en cuenta, y consultó los cuestionarios del Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia, del Atlas Lingüístico de Aragón, del Atlas Lingüístico del Huila (Colombia), del Atlas Lingüístico-Etnográfico del Sur de Chile, del Atlas Lingüístico de España y Portugal y del elaborado para delimitar las áreas dialectales de Venezuela.

Del cuestionario del ALEC se tomaron los mismos temas para el cuestionario general o común, y a partir de éstos, se empezó a analizar pregunta por pregunta, con la fi-

